



# KANE COUNTY HEALTH DEPARTMENT ANNUAL REPORT

# 2014



INFORME ANUAL 2014 DEL  
DEPARTAMENTO DE SALUD DEL  
CONDADO DE KANE





## A Word From Executive Director Barbara Jeffers, MPH

Palabras De Barbara Jeffers, MPH,  
Directora Ejecutiva

Welcome to the Kane County Health Department's 2014 Annual Report! Looking back on 2014, there were so many activities and events, it certainly was difficult to choose a few to include in this report. Reading through it, you will see how we prepared for the possible appearance of the deadly Ebola virus, earned once again national recognition from the National Association of County and City Health Officials (NACCHO), how one of our staff performed lifesaving CPR on a man who had a heart attack, how we once again have reached out to our residents and begin another Community Health Assessment, and much, much more. And these are just some of the highlights, as we continued all year to maintain our core functions of preventing disease and promoting health through our routine,

day-to-day duties, such as our Environmental Health staff inspecting more than 1,700 food establishments, conducting Emergency Response program drills and exercises with our partners, monitoring disease outbreaks through our Communicable Disease staff, and building upon established and developing new and existing partnerships, all within a fiscally responsible framework. As always, I would like to offer my sincere gratitude to the members of the County Board, the Public Health Committee and the Public Health Advisory Committee for their support and guidance throughout the year. Without them we could not have achieved the successes we enjoyed in 2014.

---

Le damos la bienvenida al Informe anual 2014 del Departamento de Salud del Condado de Kane. Al analizar lo ocurrido en 2014, hubo tantos eventos y actividades que resultó difícil elegir algunos para incluirlos en este informe. Al leerlo, verá cómo nos preparamos para la posible aparición del letal virus del ébola, cómo obtuvimos nuevamente un reconocimiento nacional de la Asociación Nacional de Funcionarios de la Salud de Ciudades y Condados (NACCHO, por su sigla en inglés), cómo un integrante del personal le realizó resucitación cardiopulmonar a un hombre que había tenido un ataque cardíaco y le salvo la vida, cómo nuevamente nos acercamos a los residentes y comenzamos otra Evaluación de la Salud de la Comunidad, y mucho más.

Estos son solo algunos aspectos destacados, mientras continuamos todo el año manteniendo las funciones cruciales de prevenir enfermedades y promover la salud mediante nuestras tareas cotidianas. Por ejemplo, nuestro personal de Salud Medioambiental inspeccionó más de 1,700 establecimientos alimenticios. Nuestro programa de Respuesta ante Emergencias llevó a cabo simulaciones y ejercicios con nuestros asociados. Nuestro personal de Enfermedades Contagiosas monitoreó brotes de enfermedades. Además, desarrollamos nuevas asociaciones y continuamos con asociaciones existentes. Y todos estos logros fueron en un marco de trabajo con responsabilidad fiscal. Como siempre, deseo expresar mi mayor agradecimiento a los integrantes de la Junta del Condado, al Comité de Salud Pública y al Comité de Asesoramiento en Salud Pública por su respaldo y orientación durante todo el año. Sin ellos, no habríamos podido lograr el éxito que tuvimos.



# About Us

Acerca De Nosotros



## Healthy Kane 2030 Vision

Kane County residents are the healthiest in Illinois by 2030

### Our Mission

In active partnership with our community, the Kane County Health Department improves the quality of life and wellbeing of all residents by developing and implementing local policies, systems, and services that protect and promote health, and prevent disease, injury and disability.

### Our core values

- Service
- Respect
- Trust
- Quality
- Teamwork

## Visión para el 2030 de un Condado de Kane saludable

Los residentes del Condado de Kane serán los más saludables de Illinois para el año 2030

### Nuestra Misión

En asociación activa con nuestra comunidad, el Departamento de Salud del Condado de Kane mejora la calidad de vida y el bienestar de todos los residentes al desarrollar e implementar políticas, sistemas y servicios locales que protegen y promueven la salud y previenen las enfermedades, las lesiones y la discapacidad.

### Nuestros valores centrales

- Servicio
- Respeto
- Confianza
- Calidad
- Trabajo de equipo

## Kane County Animal Control

has the mission to control and prevent the spread of rabies, reduce the number of unwanted cats and dogs through the promotion of spaying and neutering, and providing community education in pet care and safety. Animal Control handles the pickup of stray dogs, the investigation of animal bites and monitors compliance by pet owners for vaccinating their pets for rabies. The Animal Control Warden is on call 24 hours per day for emergencies. The shelter also provides for adoption of dogs and cats. More information is available at:

[www.co.kane.il.us/animalControl](http://www.co.kane.il.us/animalControl).

## Control de Animales del Condado de Kane

tiene la misión de controlar y prevenir la diseminación de la rabia, logrando una reducción de la cantidad de gatos y perros no deseados por medio de la promoción de la esterilización y la castración, y brindando educación comunitaria sobre la seguridad y el cuidado de las mascotas. Control de Animales se ocupa de recoger perros callejeros, investigar mordidas de animales y controlar que los dueños cumplan con vacunar a sus mascotas contra la rabia. El Encargado de Control de Animales está de guardia las 24 horas del día para emergencias. El refugio también se ocupa de la adopción de perros y gatos. Encontrará más información en [www.co.kane.il.us/animalControl](http://www.co.kane.il.us/animalControl).



## Community Garden Video Earns State Recognition

Un Video De Los Jardines Comunitarios Obtiene Reconocimiento Estatal



Our submission to the Illinois Department of Public Health's (SHIP) State Health Improvement Plan Video Challenge has been selected for funding, one of 10 videos chosen from around the state. Through a team effort by Jackie Forbes, Jane Maxwell, Tom Schlueter and Adam Tedder from the Information Technologies Department, the video highlights efforts around the county to provide fresh fruits and vegetables to our residents, one of our Community Health Improvement Plan (CHIP) priorities, through the community garden program.

We know from our Community Health Assessment that by increasing access

to, and the consumption of, fresh fruits and vegetables, we can address three of the six top health problems in our county: Obesity, Chronic Disease and Infant Mortality. That is why the community garden program, with its 1,400 garden plots around the county, is so important and is an integral part of our CHIP.

The video tells how collaboration among organizations will result in success around an IDPH SHIP priority area, and how our program fits in so well with the state's plan.

In the coming weeks and months, IDPH and its partners will look for opportunities to link the video to

further bolster these efforts. It will remain available on the web for embedding on web sites, on social media, and elsewhere. The mini grant of up to \$1,500 will be used to help supplement the garden program.

Information about the about the State Health Improvement Plan is available by visiting [www.healthycommunities.illinois.gov](http://www.healthycommunities.illinois.gov). Information the Kane County Community Health Improvement Plan (CHIP) is available by visiting [www.kanehealth.com/chip.htm](http://www.kanehealth.com/chip.htm).

Watch the garden video: <https://www.youtube.com/watch?v=JOhg-nCyshw>

Nuestra presentación para el Concurso de Videos del Plan de Mejora de la Salud del Estado (SHIP, por su sigla en inglés) del Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH, por su sigla en inglés) fue uno de los 10 videos seleccionados en el estado para recibir financiación. Mediante un trabajo en equipo por parte de Jackie Forbes, Jane Maxwell, Tom Schlueter y Adam Tedder del Departamento de Tecnologías de la Información, el video destaca los esfuerzos en todo el condado para proporcionar verduras y frutas frescas a nuestros residentes, una de las prioridades del Plan de Mejora de la Salud de la Comunidad (CHIP, por su sigla en inglés), mediante el programa de jardines comunitarios.

Sabemos, gracias a la Evaluación de la Salud de la Comunidad, que al aumentar el acceso a las frutas y a las verduras frescas, e incrementar su consumo, podemos enfrentar tres de los seis problemas de salud principales de nuestro condado: obesidad, enfermedades crónicas y mortalidad infantil. Por eso, el programa de jardines comunitarios, con sus 1,400 terrenos en todo el condado, es tan importante y es una parte integral del CHIP.

El video relata la manera en que la colaboración entre las organizaciones generará éxito en la lucha contra la obesidad, un área prioritaria del SHIP del Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH, por su sigla en inglés), y la manera en que nuestro programa

coincide perfectamente con el plan estatal.

En las semanas y en los meses próximos, el IDPH y sus asociados buscarán oportunidades de vincular el video para impulsar aún más estas iniciativas. El video permanecerá en la Web para su uso en sitios web, medios sociales y en otros lugares. La minisubvención de hasta \$1,500 se usó para complementar el programa de jardines.

Hay información acerca del Plan de Mejora de la Salud del Estado (SHIP) en [www.healthycommunities.illinois.gov](http://www.healthycommunities.illinois.gov). Hay información acerca del Plan de Mejora de la Salud de la Comunidad (CHIP) del Condado de Kane en [www.kanehealth.com/chip.htm](http://www.kanehealth.com/chip.htm).



## Kane County Health Department honored for Excellence in Public Health - Again, One of 22 Nationwide to be Recognized in 2014

El Departamento De Salud Del Condado De Kane Fue Reconocido Por Su Excelencia En Salud Pública, Nuevamente: Uno De Los 22 Departamentos Del País En Recibir Reconocimiento En 2014

The Kane County Health Department was honored in Atlanta in July at the 2014 annual conference of the National Association of County and City Health Officials (NACCHO), an organization representing the nation's 2,800 local health departments, for a program that demonstrates exemplary and replicable qualities in response to a critical local public health need. This is the third year in a row that the Kane County Health Department has received a NACCHO Model Practice award.

The 2014 award honors the practice titled "Utilization of Quality Improvement to Assess, Prioritize and Improve Public Health Core Competencies" and was one of only 22 local health department programs to receive NACCHO's prestigious Model Practice Award.

El Departamento de Salud del Condado de Kane fue reconocido en Atlanta en julio en la conferencia anual 2014 de la Asociación Nacional de Funcionarios de la Salud de Condados y Ciudades (NACCHO), una organización que representa los 2,800 departamentos de salud locales del país, por un programa que demuestra características ejemplares y replicables en respuesta a una necesidad fundamental de la salud pública local. Es el tercer año consecutivo en que el Departamento de Salud del Condado de Kane recibe el premio por Prácticas Modelo de la NACCHO.

El premio de 2014 es un homenaje a la práctica intitulada "Utilización de mejoras de calidad para evaluar, priorizar y mejorar las competencias principales en salud pública" y fue uno de los únicos 22 programas de los departamentos de salud locales en recibir el prestigioso Premio por Prácticas Modelo de la NACCHO.

## Narcan program proves it saves lives

El programa de Narcan prueba que a salva vidas

The Health Department started providing training for police departments in administering the medicine known to quickly reverse the effects of a deadly drug overdose. Naloxone, marketed under the trade name Narcan among others, is a medication used to counter the effects of an overdose. It has been highly successful in reversing heroin overdoses and is being carried by police agencies as a way to give quicker treatment before paramedics arrive. It is included as a part of emergency overdose response kits distributed to heroin and other opioid drug users. This has been shown to reduce rates of deaths due to overdose and more and more police agencies are now equipping their officers with the product as a proven way to save lives.

El Departamento de Salud comenzó a brindar capacitación a departamentos de policía en la administración del medicamento que rápidamente revertir los efectos de una fatal sobredosis de droga. La Naloxona, comercializada bajo la marca Narcan, entre otras, es un medicamento utilizado para contrarrestar los efectos de una sobredosis. Ha tenido gran éxito en revertir sobredosis de heroína, y las agencias policiales lo utilizan como una manera de brindar tratamiento rápidamente, mientras se aguarda la llegada de los paramédicos. Se incluye el medicamento en kits de emergencia de respuesta a sobredosis distribuidos a consumidores de heroína y drogas opioides. Dicha iniciativa ha resultado en la disminución de muertes debido a sobredosis, y cada vez más agencias policiales están equipando a sus agentes con el producto como una manera comprobada de salvar vidas.



# Strategic Plan Initiatives Chalk Up Accomplishments

Las Iniciativas Del Plan Estratégico Se Apuntan Logros

Charters and workgroups were created for each of the five initiatives that were identified within the Strategic Plan, each of which has specific objectives and measures of success. The Strategic Initiative teams were able to chalk up numerous accomplishments during 2014. A few of these are listed below:

## **Strategic Initiative I: Sustain Partnerships**

The team focused efforts in 2014 on having KCHD serve as a convener and coordinator of community individuals and organizations. The team created a directory of partnerships, conducted a detailed analysis of partnerships, implemented a process to formalize partnerships, and evaluated the partnerships' members.

## **Strategic Initiative II: Build a Mission Focused Culture**

The Mission Focus Team worked together during 2014 to update KCHD Workforce Development Plan, which outlines and determines the training needs for department staff. Progress toward completed trainings within the plan is a performance measure within the performance management system.

## **Strategic Initiative III: Enhance Health Communications**

This team's members agreed that it was incumbent to ensure that the Communications Plan fully aligns with the Public Health Accreditation Board's Standards and Measures Domain 3 and with public health essential services.

## **Strategic Initiative IV: Implement Informatics**

This team focused on improving staff competency in informatics. The first step was to audit all health department job descriptions and determine the level of competency staff need for each system. Further, the recommendation that all staff receive a basic public health informatics training was made.

## **Strategic Initiative V: Model Stewardship**

In 2014, this team made recommendations to the KCHD Executive Director for adjustments/actions and resources to implement strategic initiatives, such as: Budgetary/financial training program for the Leadership staff, Key financial performance measures for KCHD, And a process to track and approve budget adjustments to ensure KCHD measures its performance against the correct plan.

To read the full Progress Report, as well as find other information about the Health Department's planning initiatives, please visit the KCHD website at [www.kanehealth.com/planning.htm](http://www.kanehealth.com/planning.htm).

Se crearon actas y grupos de trabajo para cada una de las cinco iniciativas que se identificaron en el Plan Estratégico, cada una con distintos objetivos y medidas de éxito. Los

equipos de la Iniciativa Estratégica pudieron apuntarse diversos logros durante 2014. Debajo se detallan algunos:

## **Iniciativa Estratégica I: Sostener asociaciones**

El equipo enfocó sus esfuerzos en 2014 para que el KCHD sirva como facilitador y coordinador de las personas y organizaciones de la comunidad. El equipo creó un directorio de asociaciones, llevó a cabo un análisis detallado de las asociaciones, implementó un proceso para formalizar asociaciones y evaluó a los integrantes de las asociaciones.

## **Iniciativa Estratégica II: Crear una misión enfocada en la cultura**

El Equipo de Enfoque en la Misión trabajó en conjunto durante 2014 para actualizar el Plan de Desarrollo de la Fuerza de Trabajo del KCHD, que detalla y determina las necesidades de capacitación para el personal del departamento. El progreso hacia la capacitación completa dentro del plan es una medición de desempeño del sistema de gestión del desempeño.

## **Iniciativa Estratégica III: Mejorar las comunicaciones relacionadas con la salud**

Los integrantes de este equipo estuvieron de acuerdo en que se debía asegurar que el Plan de Comunicaciones se alinee con el Dominio 3 de las Normas y Medidas de la Junta de Acreditación en Salud Pública y con los servicios esenciales de salud pública.

## **Iniciativa Estratégica IV: Implementación de informática**

Este equipo se enfocó en mejorar la competencia del personal en informática. El primer paso fue auditar todas las descripciones laborales del departamento de salud y determinar el nivel de competencia necesaria para el personal en cada sistema.

Además, se recomendó que todo el personal recibiera capacitación básica en informática relacionada con la salud pública.

## **Iniciativa Estratégica V: Administración específica del modelo**

En 2014, este equipo llevó a cabo recomendaciones a la directora ejecutiva del KCHD respecto de ajustes, acciones y recursos para la implementación de iniciativas estratégicas, como: Programa de capacitación en presupuestos y finanzas para el personal de liderazgo, mediciones de desempeño financiero clave para el KCHD y un proceso para rastrear y aprobar ajustes presupuestarios a fin de asegurar que el KCHD mida su desempeño en función del plan correcto.

Para leer el Informe de progreso e información adicional acerca de las iniciativas de planificación del Departamento de Salud, visite el sitio web del KCHD en [www.kanehealth.com/planning.htm](http://www.kanehealth.com/planning.htm).



## Kane Earns 100 LTAR Score

Kane Obtiene La Calificación Perfecta De LTAR

Hope for the best, but plan for the worst. And the worst can run the gamut from a local area natural disaster such as flooding, to a full-blown biological terrorist act. That's what our Emergency Response partners must plan for every day. As a way of measuring the effectiveness of Kane County's public health emergency plans, the Centers for Disease Control and Prevention and the Illinois Department of Public Health annually conduct a Local Technical Assistance Review, or "LTAR." The 2014 audit, conducted on Feb. 20, garnered Kane 100 points out of a possible 100. In 2013, Kane County was awarded with a 98.

The LTAR is the annual audit of the emergency plans that a local health department develops in concert with its partners to ensure the county is

prepared for all types of public health hazards.

The plan is not just the Health Department's. Also involved are the Kane County Sheriff's Office, the Office of Emergency Management, and the five hospitals in Kane County: Advocate Sherman Hospital, Presence St. Joseph Hospital, Presence Mercy Medical Center, Northwestern Medicine Delnor Hospital and Rush Copley Medical Center. The reviewers look for evidence of trainings, drills, exercises and real life events that the emergency response team has experienced.

The reviewers are also seeking evidence of the ways in which the department has improved from the previous year's review. The emergency plan is updated each year with input



from the review team's assessments, first responders, the Kane County Office of Emergency Management team and community partners, and is designed to be adaptable for any event.

For more information visit our Public Health Emergency Response Program page by visiting [www.kanehealth.com/emergency\\_response.htm](http://www.kanehealth.com/emergency_response.htm)

Hay que esperar lo mejor, pero planificar para lo peor. Y lo peor puede ser desde un desastre natural en un área local, como una inundación, hasta un gran acto terrorista biológico. Nuestros asociados de Respuesta ante Emergencias deben planificar para esos eventos todos los días. Como una manera de medir la eficacia de los planes de emergencia de salud pública del Condado de Kane, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y el Departamento de Salud Pública de Illinois llevan a cabo anualmente un Análisis de Asistencia Técnica Local (LTAR, por su sigla en inglés). La auditoría de 2014, llevada a cabo el 20 de febrero, le otorgó a Kane 100 puntos de 100. En 2013, el Condado de Kane había obtenido 98 puntos.

El LTAR es una auditoría anual de los planes de emergencia que desarrolla un departamento de salud local con sus asociados para asegurar que el condado esté preparado para todos los tipos de peligros para la salud pública.

El plan no pertenece únicamente al Departamento de Salud. También participan la Oficina del Alguacil del Condado de Kane, la Oficina de Gestión de Emergencias y los cinco hospitales del Condado de Kane: Advocate Sherman Hospital, Presence St. Joseph Hospital, Presence Mercy Medical Center, Northwestern Medicine Delnor Hospital y Rush Copley Medical Center. Los analistas buscan evidencia de capacitación, simulaciones, ejercicios y eventos reales que enfrentó el equipo de

respuesta ante emergencias.

Los analistas también buscan evidencia de las maneras en que el departamento mejoró en relación con la auditoría del año anterior. El plan de emergencia se actualiza año a año con aportes de las evaluaciones del equipo de análisis, personal de respuesta inmediata, el equipo de la Oficina de Gestión de Emergencias del Condado de Kane y asociados de la comunidad, y está diseñado para adaptarse a cualquier acontecimiento.

Para obtener más información, visite la página del Programa de Respuesta ante Emergencias de Salud Pública en [www.kanehealth.com/emergency\\_response.htm](http://www.kanehealth.com/emergency_response.htm).



## Cheryl Saves Life at Hesed House

Integrante Del Personal Del Kchd  
Salva Una Vida En Hesed House

Sometimes the stars are aligned.

That was the case on Monday, Feb. 10, when a 60 year-old male guest at the Aurora homeless shelter Hesed House appeared to be sleeping at the table in the cafeteria. However, when one of the staff went to check on him and shake him, they found him unresponsive. Kane County Health Department Public Health Nurse Cheryl Kane, at Hesed as part of the department's ongoing response to the tuberculosis outbreak, checked and found he had no pulse. Cheryl's quick thinking, and that of two Hesed staffers, Jim Bardusk and Tom Zimmerman, ensured that today the man is alive.

Jim cleared the room and called 911, Tom retrieved an Automated External Defibrillator (AED) while Cheryl lowered the guest to the floor and immediately started CPR compressions. They delivered one shock and Cheryl continued compressions, then a second shock was administered. And, it was after the second shock that they discovered a pulse. Cheryl continued chest compressions until the Aurora EMTs arrived.

"The moral of the story is you just do what you're trained to do," she said. "It was being in the right place at the right time. Anyone else would have done the same thing." The

EMTs confirmed that the guest had been "clinically dead" and that the quick action of Cheryl, Jim and Tom brought him back to life. It is only a coincidence that the episode occurred during February, which is American Heart Month.

The episode also is a reminder of the importance of learning CPR and the use of AEDs. Classes are regularly offered at local fire departments and the local chapters of the American Red Cross.

A veces las estrellas están alineadas.

Eso fue lo que sucedió el lunes 10 de febrero, cuando un inquilino masculino de 60 años del refugio para personas sin hogar de Aurora, Hesed House, parecía dormir en la mesa de la cafetería. Sin embargo, cuando un integrante del personal fue a ver cómo estaba y lo movió, vio que no respondía. La enfermera del Departamento de Salud Pública del Condado de Kane Cheryl Kane, en Hesed como parte de la respuesta constante del departamento ante el brote de tuberculosis, se fijó y vio que no tenía pulso. Gracias a la rapidez mental de Cheryl y de dos integrantes del personal de Hesed, Jim Bardusk y Tom Zimmerman, el

hombre todavía está vivo.

Jim vació la sala y llamó al 911, Tom tomó un desfibrilador externo automatizado (AED, por su sigla en inglés) y Cheryl bajó al hombre al piso y comenzó de inmediato a realizar compresiones de resucitación cardiopulmonar. Administraron un shock y Cheryl continuó con las compresiones, después se administró un segundo shock. Y después del segundo shock, lograron encontrarle el pulso. Cheryl continuó con las compresiones en el pecho hasta que llegaron los EMT de Aurora.

"La moraleja de lo que pasó es que hay que hacer lo que uno está capacitado para hacer", dijo. "Fue

estar en el lugar indicado en el momento indicado. Cualquier otra persona hubiera hecho lo mismo". Los EMT confirmaron que el inquilino había estado "clínicamente muerto" y que la rápida acción de Cheryl, Jim y Tom lo revivió. Solo es una coincidencia que el episodio ocurriera en febrero, el Mes Estadounidense del Corazón.

El episodio también nos recuerda la importancia de aprender resucitación cardiopulmonar y uso de AED. En los cuarteles de bomberos y en las divisiones locales de la Cruz Roja se ofrecen clases con frecuencia.





# Ebola Outbreak Heightens Awareness

## El Brote De Ébola Aumenta La Conciencia

After the confirmation of the first diagnosed case of Ebola virus in the United States, the Kane County Health Department began coordinating its efforts with the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the Illinois Department of Public Health (IDPH), area local health departments, hospitals and medical facilities to monitor for the Ebola virus.

Assembling in the Incident Command system structure, the Health Department's Ebola team attacked the issue on several fronts. The team conducted regular conference calls with the county's hospitals, clinics and medical providers, first on a weekly basis, and then scaling back to biweekly. Staff and leadership teams held, conducted and participated in several onsite and offsite drills. An education campaign was conducted and staff and local policy members

were kept informed through regular email updates. It was essential to keep up to date on the CDC's and IDPH's guidance and recommendation as new information and situation reports were changing weekly, sometimes even daily. The message to the public was that it is important to remember the Ebola virus does not spread easily and that the virus is spread only by direct contact with blood or other body fluids of an infected person who has symptoms or with a person who has recently died from Ebola. It may also be spread through objects or surfaces contaminated by body fluids of a person infected with Ebola virus, for example clothing or bedding. Ebola is not spread through the air, by water or by food.

The Health Department's Ebola team remained vigilant and continued to make plans for the possibility of a



resident having the disease. Being prepared is the best way to protect our residents and prevent the spread of the disease. More information on Ebola is available on our website at [www.kanehealth.com/ebola.htm](http://www.kanehealth.com/ebola.htm).

Después de la confirmación del primer caso de virus del ébola diagnosticado en los Estados Unidos, el Departamento de Salud del Condado de Kane comenzó a coordinar esfuerzos con el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por su sigla en inglés), el Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH), los departamentos de salud locales del área, hospitales y centros médicos para monitorear el virus del ébola.


El equipo de ébola del Departamento de Salud enfrentó el problema desde diversos frentes. El equipo llevó a cabo teleconferencias frecuentes con los hospitales, las clínicas y los prestadores médicos del condado. El personal y los equipos de liderazgo llevaron a cabo diversas simulaciones

en el sitio y fuera de los centros. Se llevó a cabo una campaña educativa y se informó al personal y a los participantes locales en las políticas mediante actualizaciones frecuentes por correo electrónico. Resultó fundamental mantener actualizadas las recomendaciones y la orientación del CDC y del IDPH, ya que la información y los informes de situación cambiaban semanalmente y a veces, incluso, a diario. El mensaje al público fue que se debe recordar que el virus del ébola no se transmite con facilidad. El ébola no se transmite por aire, por agua ni por los alimentos.

El equipo de ébola del Departamento de Salud permaneció atento y continuó haciendo planes para la posibilidad de que hubiera residentes con la enfermedad. Prepararnos es la



mejor manera de proteger a nuestros residentes y prevenir la transmisión de la enfermedad. Hay más información acerca del ébola en nuestro sitio web: [www.kanehealth.com/ebola.htm](http://www.kanehealth.com/ebola.htm).



## Julie Wiegel And Sharon Verzal Present at Food Safety Symposium

Julie Wiegel Y Sharon Verzal Realizaron Una Presentación En El Simposio De Seguridad De Los Alimentos

### EH PDCA Project earns recognition.

The PDCA (Plan, Do, Check, Act) project tackled by the Environmental Health staff called for reducing the number of critical violations in the category where potentially hazardous food meets temperature requirements during storage, preparation, display, service and transportation. This project was submitted to the Public Health Quality Improvement Exchange (PHQIX). This means it was selected to be part of a webinar series, "Implementing Successful QI".

The Kane County Health Department's Julie Wiegel, LEHP, Assistant Director for Environmental Health, and Sharon Verzal, MPH, LEHP, REHS/RS, Environmental Health Supervisor, were asked to present at the 15th Annual Food Safety Symposium sponsored by the Illinois Department of Public Health and cosponsored by the Illinois Public Health Association from September 2-4, 2014 in Normal, Illinois. One of the educational tracks the symposium provides focuses on Inspector Skill Building. Earlier in the year the organizers contacted

KCHD to present on the 2013 Quality Improvement project we completed that would support this educational track. This project was conducted to ensure standardized information is being presented to all food service establishments in Kane County.

Quality improvement (QI) has become part of the culture at KCHD as it is an essential part of the Public Health Accreditation process, and was adopted in 2007 as part of the QI/Accreditation process. Since then, each program area has adopted its own PDCA projects as a way to improve our level of service.

---

### Proyecto de PDCA de EH obtiene reconocimiento.

El proyecto Planear, Hacer, Verificar, Actuar (PDCA, por su sigla en inglés) llevado a cabo por el Personal Medioambiental propuso reducir la cantidad de infracciones críticas en la categoría en la que los alimentos potencialmente peligrosos cumplen los requisitos de almacenamiento, preparación, exhibición, servicio y transporte. Este proyecto se presentó ante el Intercambio para la Mejora de la Calidad de la Salud Pública (PHQIX, por su sigla en inglés) y fue seleccionado como parte de la serie de seminarios web "Implementación de mejoras de calidad exitosas".

Julie Wiegler, LEHP, directora asistente de salud medioambiental y Sharon Verzal, MPH, LEHP, REHS/RS, supervisora de salud ambiental, ambas del Departamento de Salud del Condado de Kane, fueron invitadas a realizar una presentación en el 15º Simposio Anual de Seguridad de los Alimentos patrocinado por el Departamento de Salud Pública de Illinois y copatrocinado por la Asociación de Salud Pública de Illinois del 2 al 4 de septiembre de 2014 en Normal, Illinois. Una de las áreas educativas del simposio proporciona enfoques acerca del desarrollo de destrezas para los inspectores. Antes en el mismo año, los organizadores se comunicaron con el KCHD

para realizar presentaciones en el proyecto de Mejora de la Calidad (QI, por su sigla en inglés) de 2013 que podría respaldar esta área educativa. Este proyecto se llevó a cabo para asegurar que se presente información estandarizada a todos los establecimientos de servicios de alimentos del Condado de Kane.

La mejora de la calidad se convirtió en parte de la cultura del KCHD y es una parte fundamental del proceso de Acreditación en Salud Pública. Se adoptó en 2007 como parte del proceso de QI/Acreditación. Desde entonces, cada área del programa adoptó sus propios proyectos de PDCA anualmente como una manera de mejorar nuestro nivel de servicio.



# National Public Health Week Highlights

## The Importance of Public Health

La Semana Nacional de la Salud Pública destaca la importancia de la salud pública

National Public Health Week (NPHW) is celebrated during first full week in April. NPHW 2014 in Kane County started with enthusiasm as Health Department staff gathered for an all staff meeting first thing Monday morning. It was just a year previous that we submitted our evidence to the Public Health Accreditation Board (PHAB) at our "Push the Button Event."

This year, staff was involved in an interactive event designed around the five daily themes of NPHW. Each "stop" provided a five to 10 minute program, with such topics ranging from handwashing demonstrations (how clean are your hands, really?) to a board game that demonstrated health disparities.

The morning was capped off with a final activity where the entire staff, all wearing their royal blue KCHD polo shirts, took a brisk walk around the office building as a way to demonstrate the importance of exercise.

National Public Health Week, observed each year by the American Public Health Association (APHA), is a time to recognize the contributions of public health and highlight issues that are important to improving our nation. Public health lays the foundation and creates the conditions that put healthy choices within reach. More resources about NPHW can be found at [www.nphw.org](http://www.nphw.org).

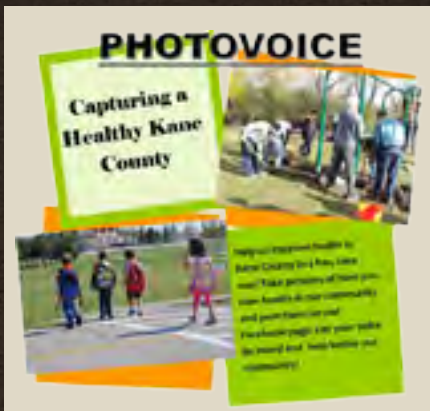
La Semana Nacional de la Salud Pública (NPHW, por su sigla en inglés) se celebra durante la primera semana completa de abril. La NPHW de 2014 en el Condado de Kane comenzó con entusiasmo, cuando el personal del Departamento de Salud se reunió en su totalidad a primera hora del lunes por la mañana. Solo un año antes habíamos presentado nuestra evidencia a la Junta de Acreditación en Salud Pública (PHAB, por su sigla en inglés) en el "Evento de presionar el botón".

Este año, el personal participó en un evento interactivo diseñado en función de los cinco temas diarios de la NPHW. Cada "parada" ofreció un programa de cinco a 10 minutos con temas como demostraciones para lavarse las manos (¿Cuán limpias tiene realmente las manos?) y un juego de mesa que demuestra las disparidades en la salud.

La mañana finalizó con una actividad donde todo el personal (vestido con las camisetas de polo azules del KCHD) caminó rápidamente por el edificio de oficinas como manera de demostrar la importancia del ejercicio.

La Semana Nacional de la Salud Pública, celebrada anualmente por la Asociación Estadounidense de Salud Pública (APHA, por su sigla en inglés) es un momento para reconocer los aportes de la salud pública y para resaltar asuntos importantes para la mejora del país. La salud pública crea los cimientos y las condiciones para que las opciones saludables estén al alcance de la comunidad. Hay más recursos acerca de la NPHW en [www.nphw.org](http://www.nphw.org).





## Health Department Uses Social Media to Raise Awareness of Healthy Activities in Kane County

El Departamento De Salud Usa Los Medios Sociales Para Crear Conciencia Acerca De Actividades Saludables En El Condado De Kane

A picture, they say, is worth 1,000 words. If that's the case, we can promote healthy lifestyles in Kane County exponentially through photos and the Health Department's new social media site Photovoice.

Photovoice is a Facebook page where we are gathering a collection of pictures taken by people in the community that illustrate their opinions about what they view as healthy living or how we can improve to make Kane County a better, safer place to live.

Any photos that promote healthy living are welcome. With this project

we are trying to encourage people to help illustrate a healthy Kane County by posting their photographs to our Photovoice page

It is a simple and fun project and all the pictures can be submitted directly onto the Photovoice Facebook page by anyone. The quality of the pictures is not important. What we're looking for is YOUR view of healthy living in Kane County.

If you have any questions please contact Dan Eder at [ederdan@co.kane.il.us](mailto:ederdan@co.kane.il.us) or visit the Facebook page Photovoice : Capturing a Healthy Kane County. Whether it's farmer's

markets, or family outdoor activities, promoting healthy community events, or just healthy selfies, they all illustrate the importance of healthy living. You don't even need a Facebook account to participate. If you have some pictures that you think illustrate the healthy life we all want for ourselves and our families, they are welcome.

Potential participants interested in PhotoVoice but who do not have a Facebook account can email the pictures directly to Dan Eder [ederdan@co.kane.il.us](mailto:ederdan@co.kane.il.us), and they will get posted to the Facebook page. <https://www.facebook.com/kanephotovoice>

Como dicen, una imagen vale más que 1,000 palabras. Si ese es el caso, podemos promover estilos de vida saludables en el Condado de Kane exponencialmente mediante fotos y mediante el nuevo sitio de medios sociales del Departamento de Salud, Photovoice.

Photovoice es una página de Facebook donde reunimos fotos tomadas por personas de la comunidad que ilustran su visión acerca de lo que perciben como una vida saludable o acerca de cómo podemos mejorar el Condado de Kane para que sea un lugar más seguro y mejor donde vivir.

Se aceptan todas las fotos que promueven la vida saludable. Con

este proyecto, intentamos que la gente ilustre un Condado de Kane saludable al agregar sus fotos a la página Photovoice.

Es un proyecto sencillo y entretenido, y cualquier persona puede enviar fotos directamente a la página de Photovoice en Facebook. La calidad de las fotos no importa. Lo que buscamos es SU perspectiva acerca de la vida saludable en el Condado de Kane.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Dan Eder en [ederdan@co.kane.il.us](mailto:ederdan@co.kane.il.us) o visite la página de Facebook Photovoice : Capturing a Healthy Kane County. Tanto los mercados de productores agrícolas como las actividades

familiares al aire libre, los eventos para promover una comunidad saludable y las selfies saludables ilustran la importancia de la vida saludable. No es necesaria una cuenta de Facebook para participar. Si tiene fotos que ilustran la vida saludable que todos deseamos para nosotros y para nuestras familias, son bienvenidas.

Los potenciales participantes que tienen interés en PhotoVoice pero que no tienen una página de Facebook pueden enviar las fotos por correo electrónico directamente a Dan Eder [ederdan@co.kane.il.us](mailto:ederdan@co.kane.il.us) para que se publiquen en Facebook.

<https://www.facebook.com/kanephotovoice>



# Progress Continues on Community Health Assessment

El Progreso Continúa En La Evaluación De Salud De La Comunidad

Work continued moving forward throughout the year on the Kane County Health Department's Community Health Assessment (CHA) process.

In 2014 the CHA Executive Committee was formed from selected partner groups to serve as the guiding force for the assessment process. This committee met throughout the year and served as a leaders for the CHA process. The Executive Committee was successful in planning and conducting major stakeholder events.

Focus groups were conducted as a way to reach out directly to members of our community. A social media forum was established in the form of a Facebook page called "Photovoice," which features the ability of our residents to directly "voice" their views on health by posting their

photographs and opinions of healthy lifestyles.

The Local Public Health System Assessment (LPHSA) was conducted on May 29 and the report can be viewed on our website by visiting the CHIP webpage at [www.kanehealth.com/chip.htm](http://www.kanehealth.com/chip.htm).

The Forces of Change Assessment (FOCA) was also conducted and the report and Executive Summary can also be found on our CHIP webpage.

Professional Research Consultants (PRC) conducted a survey of Kane County residents, compiled the data and created specialized reports for the hospitals and INC Board. The completed report for Kane County is on our website, while individual reports were mailed out to the representatives of each of our partners.



The reports will be used to learn more about the health issues in the service areas and to set strategies based on the available data. All this effort is geared toward laying the groundwork and developing the next Community Health Improvement Plan (CHIP), which will determine priorities for the health department and our partners, which should be completed by mid-2015.

Durante todo el año, continuó el trabajo del proceso de Evaluación de Salud de la Comunidad (CHA, por su sigla en inglés) del Departamento de Salud del Condado de Kane.

En 2014, se formó el Comité Ejecutivo de la CHA a partir de asociados selectos para que sea la fuerza de orientación para el proceso de evaluación. Este comité se reunió durante el año y fue el equipo de liderazgo del proceso de la CHA. El Comité Ejecutivo tuvo éxito en planificar y llevar a cabo eventos con los interesados más importantes.

Se llevaron a cabo grupos focales para llegar directamente a los integrantes de la comunidad. Se creó un foro en los medios sociales en forma de una página de Facebook denominada "Photovoice",

que concede a los residentes la posibilidad de tener una "voz" sobre salud al publicar sus fotos y opiniones acerca de estilos de vida saludables.

La Evaluación del Sistema de Salud Pública Local (LPHSA) se llevó a cabo el 29 de mayo y el informe puede verse en nuestro sitio web en la página web del CHIP en [www.kanehealth.com/chip.htm](http://www.kanehealth.com/chip.htm).

También se llevó a cabo la Evaluación de Fuerzas de Cambio (FOCA, por su sigla en inglés) y el informe y el Resumen ejecutivo también están en la página web del CHIP.

Consultores de Investigación Profesionales (PRC, por su sigla en inglés) llevaron a cabo una encuesta entre residentes del Condado de Kane, recopilaron los datos y crearon

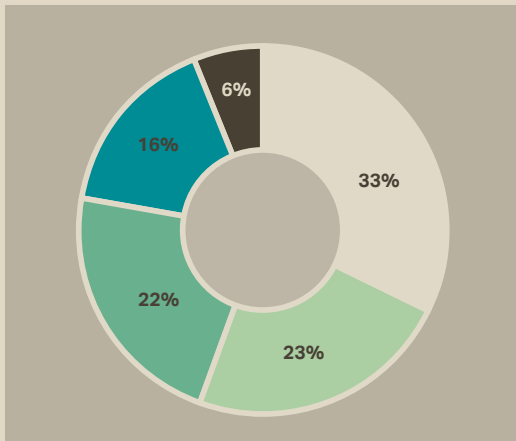
informes especializados para los hospitales y la Junta del INC. El informe completo del Condado de Kane está en nuestro sitio web y se enviaron por correo informes individuales a los representantes de cada uno de nuestros asociados.

Los informes se usarán para obtener más información acerca de los problemas de salud en las áreas de servicio y para establecer estrategias en función de los datos disponibles. Todo este esfuerzo está destinado a crear los cimientos y desarrollar el próximo Plan para la Mejora de la Salud de la Comunidad (CHIP), que determinará las prioridades del departamento de salud y de nuestros asociados, y que debería completarse a mediados de 2015.



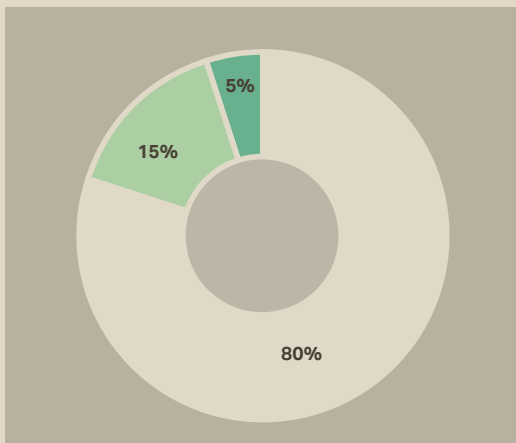
# Financial Report 2014 Dec 1, 2013 – Nov 30, 2014

Año Fiscal 2014 Del 1 De Diciembre De 2013 Al 30 De Noviembre De 2014



## Revenue Ingresos

	<b>General Property Tax</b> Impuestos generales a la propiedad	<b>1,964,028</b>	<b>33%</b>
	<b>Fees, Permits &amp; Inspections</b> Cargos, permisos e inspecciones	<b>1,401,652</b>	<b>23%</b>
	<b>Federal Grants</b> Federales estatales	<b>1,342,819</b>	<b>22%</b>
	<b>State Grants</b> Subsidios estatales	<b>960,014</b>	<b>16%</b>
	<b>County Grants</b> Subsidios del condado	<b>361,952</b>	<b>6%</b>
	<b>Investment Income</b> Ingresos de inversión	<b>22,325</b>	<b>0%</b>
	<b>Total</b>	<b>6,052,790</b>	<b>100%</b>



## Expense Gastos

	<b>Personnel</b> Personal	<b>4,327,086</b>	<b>80%</b>
	<b>Contractual</b> Contractuales	<b>826,221</b>	<b>15%</b>
	<b>Commodities</b> Artículos de consumo	<b>266,541</b>	<b>5%</b>
	<b>Capital</b> Capital	<b>0</b>	<b>0%</b>
	<b>Total</b>	<b>5,419,848</b>	<b>100%</b>

## Expense By Program Gastos Por Programa

<b>Disease Prevention</b> Prevención de enfermedades	<b>1,659,400</b>	<b>31%</b>	<b>Tobacco Cessation</b> Dejar el Tabaco	<b>153,046</b>	<b>3%</b>
<b>Administrative</b> Administrativos	<b>878,837</b>	<b>16%</b>	<b>West Niles Virus Prevention</b> Prevención del virus del Nilo Occidental	<b>122,396</b>	<b>2%</b>
<b>Food Sanitation</b> Higiene alimenticia	<b>824,307</b>	<b>15%</b>	<b>Lead Poisoning Prevention</b> Prevención del envenenamiento por plomo	<b>49,154</b>	<b>1%</b>
<b>Preventive Care</b> Cuidados preventivos	<b>784,122</b>	<b>14%</b>	<b>Well &amp; Septic</b> Pozos y cámaras sépticas	<b>48,852</b>	<b>1%</b>
<b>Health Promotion</b> Promoción de la salud	<b>508,660</b>	<b>9%</b>	<b>Tanning Inspection</b> Inspección de instalaciones de bronceado	<b>2,900</b>	<b>0%</b>
<b>Emergency Preparedness</b> Preparación para emergencias	<b>388,174</b>	<b>7%</b>	<b>Total</b>	<b>5,419,848</b>	<b>100%</b>



# Governing Entity

Estructura Organizacional

## Member/District Miembro/Distrito

Chris Lauzen	Chairman	Philip Lewis	13
Myrna Molina	1	Mark Davoust	14
Theresa Barreiro	2	Barbara Wojnicki	15
Jennifer Laesch	3	Michael Kenyon	16
Brian Pollock	4	Deborah Allan	17
Melisa Taylor	5	Drew Frasz	18
Ron Ford	6	Kurt Kojzarek	19
Monica Silva	7	Cristina Castro	20
Jesse Vazquez	8	Rebecca Gillam	21
Thomas (TR) Smith	9	Douglas Scheflow	22
Susan Starrett	10	Maggie Auger	23
Michael Donahue	11	Joseph Haimann	24
John Hoscheit	12		

## Public Health Committee Comité De Salud Pública

Monica Silva (Chair)

Susan Starrett (Vice Chair)

Deborah Allan

Myrna Molina

Brian Pollock

Thomas (T.R.) Smith

Melisa Taylor

## Public Health Advisory Committee Comité Asesor De Salud Publica

Lourdes (Lulu) Blacksmith

Richard J. Chroust, DDS

Diane Homan, MD

Carmella Moran, PhD

Karin Podolski, RN, MSN, MPH

Dorthea Poulos, MD

David Stone, PhD

Bob Tanner

Linnea Windel, MSN, RN

## Organizational Structure 2014 De Entidad Controladora 2014

### Public Health Advisory Committee

Asesoría de Salud  
Pública Comité



### Kane County Health Department

El Departamento de Salud del  
Condado de Kane



### Public Health Committee

Comité de Salud Pública



### Kane County Executive Committee

Comité Ejecutivo del  
Condado de Kane



### Kane County Board of Health

Junta de Salud del  
Condado de Kane



**Kane County Health Dept.**

1240 N. Highland Avenue  
Aurora, IL 60506  
(630) 208-3801

**Kane County Health Dept.**

1750 Grandstand Place  
Elgin, IL 60123  
(630) 208-3801

